

巻頭記事

東京文化財研究所の写真資料から浮かび上がる  
与謝蕪村筆「寒山拾得図襖」（妙法寺蔵）

調査研究

スタッコ装飾に関する研究調査 ほか

研究成果公開

「琵琶製作の記録（短編） 石田克佳」および「琵琶製作の  
記録（長編） 石田克佳」（映像記録）の公開

教育普及

令和3年度博物館・美術館等保存担当学芸員研修（上級コース）の開催

インフォメーション

妙法寺での調査風景

Investigation at Myōhōji Temple

# 目次 Contents

## 巻頭記事

- 情** 東京文化財研究所の写真資料から浮かび上がる  
謝蕪村筆「寒山拾得図襖」(妙法寺蔵)  
..... (文化財情報資料部・安永拓世) p1

## 調査研究

- 情** 北米美術図書館協会年次大会での発表  
..... (文化財情報資料部・江村知子) p4
- 情** 梅上山光明寺での調査  
..... (文化財情報資料部・米沢玲、安永拓世) p6
- 無** ロビーパネル展示「記録で守り伝える無形文化遺産」  
の開催  
..... (無形文化遺産部・久保田裕道) p8
- 保** X線透過撮影と蛍光X線分析による甲冑の調査  
..... (保存科学研究センター・犬塚将英) p10
- 国** スタッコ装飾に関する研究調査  
..... (文化遺産国際協力センター・前川佳文、牛窪彩絢) p12
- 情** 「辟邪絵」の研究—第1回文化財情報資料部研究会の開催  
..... (文化財情報資料部・江村知子) p14
- 情** 酒呑童子絵巻についての発表—第2回文化財情報資料部研究会の開催  
..... (文化財情報資料部・江村知子) p16
- 情** データベースの開発と運用について—第3回文化財情報資料部研究会の開催  
..... (文化財情報資料部・小山田智寛) p18
- 情** 近現代日本における「南蛮漆器」の出現と変容  
—第4回文化財情報資料部研究会の開催  
..... (文化財情報資料部・小林公治) p20

## 研究成果公開

- 無** 「琵琶製作の記録(短編)石田克佳」および「琵琶製作の記録(長編)石田克佳」(映像記録)の公開  
..... (無形文化遺産部・前原恵美) p22

## 教育普及

- 保** 令和3年度博物館・美術館等保存担当学芸員研修(上級コース)の開催  
..... (保存科学研究センター・秋山純子) p24

## インフォメーション

**情** : 文化財情報資料部      **無** : 無形文化遺産部  
**保** : 保存科学研究センター      **国** : 文化遺産国際協力センター

## Feature

**“Hanshan and Shide” by Yosa Buson (owned by Myōhōji Temple) - original images displayed in the photographs archived in Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN)**  
(YASUNAGA Takuyo, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p2

## Research

- A presentation at the annual meeting of the Art Libraries Society of North America**  
(EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p5
- Research at Baijōsan Kōmyōji Temple**  
(MAIZAWA Rei, YASUNAGA Takuyo, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p7
- Opening of the Lobby Panel Exhibition “Intangible Cultural Heritage Preserved and Communicated through Records”**  
(KUBOTA Hiromichi, Department of Intangible Cultural Heritage) ..... p9
- An Examination of Armor Using X-ray Radiography and X-ray Fluorescence Analysis**  
(INUZUKA Masahide, Center for Conservation Science) ..... p11
- A Research Survey into Stucco Decorations**  
(MAEKAWA Yoshifumi, USHIKUBO Saaya, Japan Center for International Cooperation in Conservation) ..... p13
- Study of the *Extermination of Evil*: The 1st Seminar of the Department of Art Research, Archives and Information Systems**  
(EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p15
- Presentation on the Shuten-dōji handscrolls: The 2nd Seminar of the Department of Art Research, Archives and Information System**  
(EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p17
- Development and Operation of Databases: The 3rd Seminar held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems**  
(OYAMADA Tomohiro, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p19
- Emergence and Transformation of “Namban Lacquer” in Modern and Present Japan – the 4th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives, and Information Systems**  
(KOBAYASHI Koji, Department of Art Research, Archives and Information Systems) ..... p21

## Publication of Research Results

**Release of *Biwaseisaku no kiroku* (Record of *biwa* production) (the short version) featuring ISHIDA Katsuyoshi and *Biwaseisaku no kiroku* (Record of *biwa* production) (the long version) featuring ISHIDA Katsuyoshi**  
(MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage) ... p23

## Educational

**2021 Training for Museum Curators in Charge of Conservation (advanced course)**  
(AKIYAMA Junko, Center for Conservation Science) ..... p25

## Information



## 巻頭記事

## 情 東京文化財研究所の写真資料から浮かび上がる 与謝蕪村筆「寒山拾得図襖」(妙法寺蔵)

東京文化財研究所の文化財情報資料部には、絵画・彫刻・工芸・建築などの文化財を撮影した約26万点もの写真資料が所蔵されており、それらの一部は資料閲覧室で公開され、かつ、「東文研総合検索」などを通じてウェブサイト上でも検索できるようにしています。こうした膨大な写真資料が当研究所に残されているのは、当研究所の前身である「帝国美術院附属美術研究所（以下、美術研究所と略す）」が、「写真資料蒐集を根幹とする一種の美術図書館」となることを目的に設置されたからです。そもそも美術研究所は、美術の奨励事業に自らの遺産を役立ててほしいという黒田清輝（1866-1924）の遺志を継いで昭和5（1930）年に設置されたものですが、この美術研究所を「写真を主とする美術図書館」にするという構想は、美術研究所の創設に深く関わった美術史家である矢代幸雄（1890-1975）の意向でした。すなわち、当研究所の写真資料は、設立から90年以上をかけて蓄積されてきたものであり、矢代の構想が今もなお生き続けている証しともいえます。こうした文化財の写真は、写真技術の進歩により、基本的には新しく撮影した写真の方が古い写真よりも多くの情報が得られると思われがちですが、必ずしもそうではないという例を、ここではご紹介しましょう。

香川県丸亀市にある妙法寺は、江戸時代の画家で俳諧師でもあった与謝蕪村（1716-83）が訪れて、多くの絵画作品を残したことで知られる寺院です。この妙法寺に現存する蕪村の作品としては、「蘇鉄図屏風」「寒山拾得図襖」「山水図屏風」「寿老人図」「竹図」があり、昭和46（1971）年6月に一括で重要文化財に指定されています（「蘇鉄図屏風」が重要文化財で、その他は「蘇鉄図屏風」の附という形の指定です）。このうち「蘇鉄図屏風」「寿老人図」「竹図」は、展覧会等に出陳されたことがありましたが、「寒山拾得図襖」と「山水図屏風」については、ほとんど紹介されたことがありませんでした。そのため、私自身も「寒山拾得図襖」の寒山の顔の部分に損傷があることは認識していましたが、重要文化財の指定を受けた段階で損傷があったことから、それ以前の状況について実はあまり気にとめていなかったのです。

ところが、令和2（2020）年2月、東京国立博物館（当時）の鷲頭桂氏よりご連絡があり、妙法寺のご住職が寒山拾得図襖のデジタル複製を作るために損傷する前の古い写真を探しておられ、鷲頭氏の調査によると、当研究所には損傷前と思しきモノクロ写真が所蔵されているとのご教示をいただきました。

私自身、蕪村を研究対象としていながら調べてみて驚きましたが、実は当研究所では妙法寺の作品を二度撮影していることがわかったのです。一度目は、重要文化財に指定されるよりもかなり以前の昭和34（1959）年10月、二度目は、重要文化財に指定される直前の昭和46（1971）年4月で、いずれも4×5インチのモノクロネガフィルムによる撮影でした。ところで、この昭和34（1959）年の写真が重要なのは、「寒山拾得図襖」が損傷する前の当初の図様を明らかにしてくれる点ですが、それとともに見逃せないのは、昭和46（1971）年の写真との比較から、それぞれの撮影時期による襖絵の状態を浮かび上がらせてくれる点です。昭和34（1959）年から昭和46（1971）年の約12年の間に、寒山の顔の紙は損傷して失われましたが、そうした損傷部分だけではなく、現在残されている部分のかつての状態をうかがわせる点でも、貴重な資料となります。

以上のような経緯を受けて、当研究所では、この古いモノクロフィルムと、新たに撮影する画像を用いて、損傷した襖絵をデジタル画像で復原するという調査研究を、妙法寺と共同で進めていくこととなりました。そのため、令和3（2021）年8月24日から28日に、城野誠治・江村知子・安永拓世・米沢玲

(以上、文化財情報資料部)の4名で妙法寺を訪れ、「寒山拾得図襖」をはじめ全作品の調査と撮影をおこなったところです。一部の作品については、高精細のカラー画像だけではなく、赤外線画像も撮影しました。実際に「寒山拾得図襖」を調査・撮影してみると、妙法寺に残される蕪村の作品群の中では破格の大きさで、繊細な淡彩も確認できるなど、重要な作品であることを再認識しました。蕪村は、明和3(1766)年～明和5(1768)年にかけて、讃岐国の高松・丸亀・琴平などに滞在し、絵画制作や俳諧活動をおこなったことが知られていますが、妙法寺の作品群は、蕪村の讃岐滞在期の基準作で、「山水図屏風」にある年紀から明和5(1768)年の作であることがわかっています。ただ、その位置づけについては、あらためて考えてみる必要もあり、詳しくは、令和3(2021)年11月5日に開催されたオープンレクチャーで発表しました。

なお、復原にあたっては、モノクロフィルムでしか残されていない部分を、いかにカラー画像にするかなど、新たな課題もありますが、こうした取り組みは、当研究所に膨大に残されているモノクロ写真を活用していく一つの指標になる可能性もあり、今後の当研究所の活動を見通すうえで、大きな試みでもあります。矢代幸雄の構想に基づいて、90年以上かけて蓄積してきた当研究所の写真資料は、過去の写真ではありますが、まさしく、文化財や美術史の研究に新しい光を当て続けてくれる未来への遺産ともいえるのです。

(文化財情報資料部・安永拓世)

## “Hanshan and Shide” by Yosa Buson (owned by Myōhōji Temple) - original images displayed in the photographs archived in Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (TOBUNKEN)

The Department of Art Research, Archives and Information Systems in TOBUNKEN houses about 260,000 photo materials that show cultural properties, including paintings, sculptures, craftwork, and architecture. Some of them are publicly accessible in the Tobunken Library and are also available for online searches through open access databases (<https://www.tobunken.go.jp/archives/?lang=en>). TOBUNKEN has a huge volume of photo materials because the Institute of Art Research of the Imperial Fine Arts Academy, the predecessor of TOBUNKEN, was founded to become “a kind of art library to collect photo materials as its core activity.” The Institute of Art Research was originally founded in 1930 by Kuroda Seiki’s (1866–1924) testamentary intention to contribute his estate to art promotion projects. However, the vision to be “a kind of art library to collect photo materials as its core activity” was set in accordance with the will of Yashiro Yukio (1890–1975), an art historian who was fully involved in establishing the Institute of Art Research. In fact, the photo materials of TOBUNKEN have been accumulated for more than 90 years since its foundation, which serves as proof that the vision of Yashiro Yukio is still alive and followed. Many readers might believe that newly-shot photos provide more information than old ones because of the progress in photographic technology. However, the reality could be the opposite in some cases. Here, we introduce an example.

Myōhōji Temple is a temple where Yosa Buson (1716–1783), a painter and haiku poet in the Edo era, visited and left many of his paintings. The existing paintings by Buson there are “Cycad,” “Hanshan and Shide,” “Landscapes,” “Jurō (God of longevity),” and “Bamboo.” All of them were designated as Important Cultural Properties in June 1971 collectively. (“Cycad” is the main object of the designation; however, the other four paintings also add to the significance of “Cycad”). “Cycad,” “Jurō (God of longevity),” and “Bamboo” have been exhibited in the past, while “Hanshan and Shide” and “Landscapes” have rarely been seen previously. That is why I did not pay enough attention to the condition of “Hanshan and Shide” without damages because they occurred before its designation as an Important Cultural Property, though I knew that there were damages to Hanshan’s face.

In this context, Ms. WASHIZU Katsura of the Tokyo National Museum (at that time) informed us that the chief priest of Myōhōji Temple was looking for the old photos before the damage to create digital copies of “Hanshan and Shide.” Ms. WASHIZU found that TOBUNKEN had its monochrome photos, taken before the damages.

I was surprised to find that TOBUNKEN shot photos twice in the past, even though my research target was Yosa Buson. The first photographing was in October 1959, long before its designation as an Important Cultural Property, and the second was in April 1971, just before its designation as an Important Cultural Property. Both photo sessions used monochrome negative films of 4 by 5 inches. The photographs taken in 1959 are important from two aspects, first, they reveal the earlier image of “Hanshan and Shide,” before the damages, and second, the comparison against the photographs of 1971 shows the condition of the sliding door paintings (fusuma-e) at those times. The paper on which Hanshan’s face was painted was damaged and lost in the period of 12 years between 1959 and 1971. These photographs are considered precious materials not only because they show the earlier image of the damaged parts but also because the previous condition of the remaining parts can be seen.

Thus, it was decided that TOBUNKEN would work together with Myōhōji Temple in the study to restore the damaged paintings of the sliding doors as digital images using these old monochrome films and the new images that we would take. For the said digital photography and study, four researchers from the Department of Art Research, Archives and Information Systems, SHIRONO Seiji, EMURA Tomoko, YASUNAGA Takuyo and MAIZAWA Rei visited Myōhōji Temple, investigated and shot the photos of all of the paintings, including “Hanshan and Shide” from August 24th to 28th, 2021. In addition to high-definition color images, thermal images were also taken for some paintings. We reaffirmed the significance of “Hanshan and Shide” from two aspects; they are much bigger than the other Buson paintings owned by Myōhōji Temple and were painted with subtle colors. This was recognized through this research and photography. It is known that Buson stayed in Takamatsu, Marugame, Kotohira, and so on, in Sanuki Province, and created paintings and haiku compositions there. The group of Buson’s paintings in Myōhōji Temple are the key paintings from his stay in Sanuki and are known to be painted in 1768, based on the year written on “Landscapes.” We need further study on its setting. The details were presented in an Open Lecture on November 5th, 2021.

New challenges appeared in converting the parts that are only in monochrome films to color images. Nevertheless, these activities can be one of the directions for the utilization of a large number of monochrome films housed in TOBUNKEN. It will be an important endeavor to explore the future activities of TOBUNKEN. The photo materials accumulated over 90 years based on the vision of Yashiro Yukio are not only historical photographs, but also legacy materials for the future to provide new light on the study of cultural properties and art histories.

(YASUNAGA Takuyo, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



与謝蕪村「寒山図」(昭和34(1959)年撮影)  
“Hanshan and Shide” by Yosa Buson (shot in 1959)



与謝蕪村「寒山図」(令和3(2021)年撮影)  
“Hanshan and Shide” by Yosa Buson (shot in 2021)



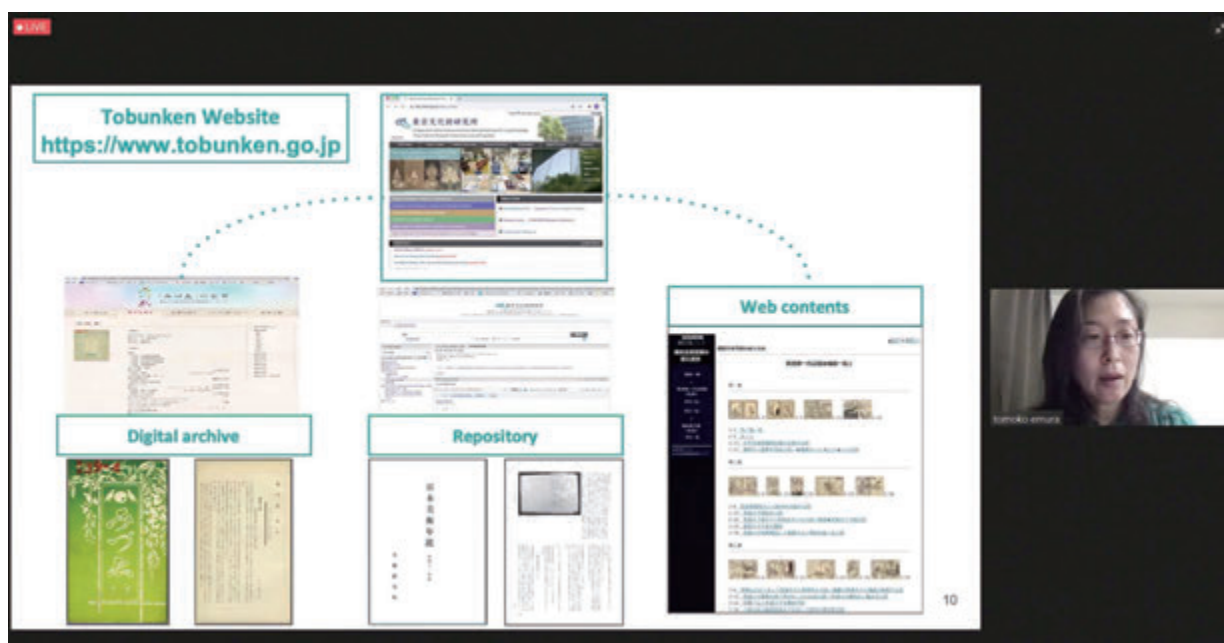
## 情 北米美術図書館協会年次大会での発表



この記事はインターネットでも読むことができます。

新型コロナウイルス感染症の影響は長らく続いており、以前であれば大勢の関係者が一堂に会して行っていた会議などはオンラインで開催されることが多くなっています。北米美術図書館協会の年次大会も、昨年に続きオンラインで開催され、令和3（2021）年5月13日にゲッティ研究所と共同でBuilding Bridges: Working Together to Disseminate Japanese Art Literatureと題した発表を行いました。東京文化財研究所からこの大会で発表を行うのは初めての機会でした。当研究所では平成28（2016）年にアメリカのゲッティ研究所と共同研究に関する協定書を締結し、明治期の美術雑誌『みづゑ』をはじめ、明治から昭和初期の美術展覧会図録、江戸時代の版本など、東京文化財研究所の蔵書をデジタル化し、ゲッティ研究所が運営するヴァーチャル図書館であるゲッティ・リサーチ・ポータルに情報提供し、インターネット公開を進めています。発表ではこれまでの共同研究事業の経緯や成果について紹介し、各国の所蔵資料を横断検索することでもたらされる新たな視点を具体的に示しました。世界的に外出や移動が制限される中、オンラインで貴重な研究資料が随意に利用できるヴァーチャル図書館は、さらにその重要性を増しています。これからも国内外の研究機関と協力して、広く文化財の研究に役立つ情報発信を推進してまいります。

（文化財情報資料部・江村知子）



発表の様子

Photo taken mid-presentation

## A presentation at the annual meeting of the Art Libraries Society of North America



This article can also be read on the internet.

The effects of the novel coronavirus infection have persisted for a long time and this has meant that meetings and other events, which had previously been held with a large number of stakeholders, are now often held online. The annual meeting of the Art Libraries Society of North America was also held online on May 13th, 2021, in collaboration with the Getty Research Institute, and was titled “Building Bridges: Working Together to Disseminate Japanese Art Literature.” This was the first time the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo (TOBUNKEN) gave a presentation at this conference. In 2016, we signed an agreement with the Getty Research Institute in the United States regarding collaborative research. In addition to the Meiji Art Journal “*Mizue*,” we digitized books of our library collection, including art magazines from the Meiji period, art exhibition catalogues from the Meiji period up to the early Showa period, and woodblock print books from the Edo period. We also provided information to the Getty Research Portal, a virtual library operated by the Getty Research Institute, and we are working to publish more information online. In the presentation, we introduced the history and results of our collaborative research projects so far, and specifically presented new perspectives that could be obtained by cross-searching the materials in the possession of each country. As global travel and excursions are restricted, virtual libraries where valuable research materials are freely available online are becoming increasingly important. We will continue to cooperate with research institutes in Japan and overseas to promote the dissemination of useful information for research on cultural properties.

(EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



発表スライド

The last slide of the presentation

## 情 梅上山光明寺での調査

令和3（2021）年7月7日・21日の2日間にわたり、東京都港区の梅上山光明寺で文化財の調査・撮影を行いました。

7月7日には、城野誠治・江村知子・安永拓世・米沢玲（以上、文化財情報資料部）が、元時代の羅漢図の光学調査を実施しました。本羅漢図に関しては、昨年度にも調査・撮影を行い、令和2年度第8回文化財情報資料部研究会において来歴を含めた作品の概要を報告しています（参照：<https://www.tobunken.go.jp/materials/katudo/878471.html>）。今回の調査では蛍光撮影により、肉眼では識別しにくい画絹の後補部分と当初部分との違いなど、保存状態や表現をより詳しく確認することができました。

同月21日には江村・安永・米沢が、武田雲室（1753-1827）の絵画作品の調査を行いました。信濃国飯山出身の僧侶で光明寺の第26世である雲室は、詩文や作画を得意とした文人でもあり、詩文結社を主催し、広瀬台山や谷文晁など当時の江戸の文人たちとも幅広く交流した人物です。光明寺には山水図や故事人物図をはじめ、雲室が手掛けた版本の画集『山水徴』、文書類などが所蔵されており、雲室の活動や事績を知るうえで大変貴重な作品群といえます。

鎌倉時代に霞が関で創建された光明寺は、江戸時代初期には現在の地に伽藍を移したことが分かっており、延宝6（1678）年の銘記がある梵鐘や明和9（1772）年の石碑も伝えられている古刹です。今回の調査に基づき羅漢図や雲室の研究を進めるとともに、東京文化財研究所では今後も地域に残された文化財調査に積極的に取り組んでいきたいと思えます。

（文化財情報資料部・米沢玲、安永拓世）



この記事はインターネットでも読むことができます。



調査風景

Survey scene



## Research at Baijōsan Kōmyōji Temple

On July 7th and 21st, 2021, we surveyed and photographed cultural properties at Baijōsan Kōmyōji Temple in Minato Ward, Tokyo.

On July 7th, SHIRNO Seiji, EMURA Tomoko, YASUNAGA Takuyo, and MAIZAWA Rei (who belong to the Department of Art Research, Archives and Information Systems) conducted an optical survey of Rakan-zu (a painting of Arhat, an enlightened Buddhist high priest). In the previous fiscal year, we also surveyed and photographed the same painting and presented an overview, such as its history, at the eighth workshop of the Department of Art Research for fiscal 2020 (<https://www.tobunken.go.jp/materials/katudo/878471.html>). In this latest survey, we used fluorescent photo shooting to check the storage conditions and expressions in more detail, such as the difference between the original portion and the portion touched upon later, which are difficult to detect with naked eye.

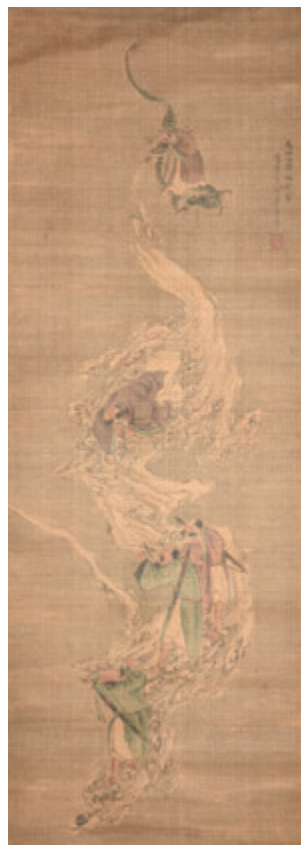
On July 21st, EMURA Tomoko, YASUNAGA Takuyo, and MAIZAWA Rei examined a painting of Takeda Unshitsu (1753–1827), a priest from Iiyama, Shinano Province. Unshitsu, the 26th head priest of Kōmyōji Temple, was a man of letters who excelled in poetry, writing, and drawing. He organized a poetry and writing association and interacted with many writers in the Edo period, including Hirose Taizan and Tani Bunchō. Kōmyōji Temple has various works of Unshitsu, such as landscape paintings, paintings of historical figure subjects of China, various written documents, as well as *Sansuichō*, a collection of his paintings. These are very valuable for learning about the activities and achievements of Unshitsu.

Founded in Kasumigaseki in the Kamakura period, Kōmyōji Temple relocated the building to its current location in the early Edo period. This ancient temple has a bell with an inscription, “Enpō 6” (1678), and a stone monument with an inscription, “Meiwa 9” (1772). Based on this survey, we will continue to conduct research on Rakan-zu and Unshitsu. We at the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties will continue to actively conduct research on cultural properties that still remain in the community.

(MAIZAWA Rei, YASUNAGA Takuyo, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



This article can also be read on the internet.



武田雲室「群仙喫雲図」  
文政8（1825）年

*Gunsen kitsuun zu*, (Immortals eating clouds) by Takeda Unshitsu, Bunsei 8 (1825)



同 部分図

A detail of the painting

## 無 ロビーパネル展示「記録で守り伝える無形文化遺産」の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

令和3（2021）年6月3日より東京文化財研究所ロビーにおいて、無形文化遺産部による令和3年度パネル展示「記録で守り伝える無形文化遺産」が始まりました。今回の展示の企画趣旨は、特に新型コロナウイルス感染症の流行によって無形文化遺産の多くが危機に瀕している中、記録することの重要性をさまざまな事例から知っていただくことにあります。

例えばコロナ禍によって古典芸能の演者は実演が激減し、深刻な苦境に立たされています。それでもなお感染対策を講じ、規模を縮小してでも継承を絶やさないよう努めています。また大手三味線メーカー「東京和楽器」が廃業の危機に陥ったニュースは、伝統芸能界に大きな衝撃を与えました。

民俗芸能や祭礼なども、コロナ禍で中止が余儀なくされています。年に一度の行事は一回休止しただけでも2年のブランクになるため、継承の危機が深刻な問題となっています。そしてさらに、自然災害や少子高齢化などに伴うリスクも、常に継承を脅かしています。特に自然の素材を利用する工芸や民俗技術などは、大きな影響を受けています。

こうしたさまざまなリスクで消失しかねない無形文化遺産を、記録によって保存することは重要な課題です。さらに現在の危機的状況を記録することも、今後の継承を考える際の拠り所となるでしょう。そして記録を発信することが継承への後押しになることも、この展示を通じて感じていただけたら幸いです。

（無形文化遺産部・久保田裕道）



ロビーパネル展示入口部分  
Entrance of Panel Exhibition



## Opening of the Lobby Panel Exhibition “Intangible Cultural Heritage Preserved and Communicated through Records”



This article can also be read on the internet.

On June 3rd, 2021, this year's panel exhibition “Intangible Cultural Heritage Preserved and Communicated through Records,” curated by the Department of Intangible Cultural Heritage, opened in the lobby of the National Research Institute for Cultural Properties, Tokyo. The purpose of this exhibition is to inform people of the importance of recording intangible cultural heritage, especially when many examples of such heritage are facing crises due to the spread of COVID-19.

For example, the COVID-19 pandemic has caused a sharp decline in the number of programs of classical performing arts, causing serious difficulties for the performers. Nevertheless, we continue to take measures against COVID-19 and make efforts to ensure that such arts are passed on even if the scale of performances has been reduced. The news that major Shamisen manufacturer Tokyo Wagakki was threatened with closing down has also been a great shock to the traditional entertainment world.

Folk entertainment and festivals are also being forced to be canceled due to the COVID-19 pandemic. The threat to their survival for future generations is becoming serious since even canceling an annual event just once would result in a two-year gap. Moreover, the risks associated with natural disasters, a declining birthrate, and an aging population are constantly threatening their survival. In particular, crafts and folk techniques that use natural materials are being greatly affected.

Preserving intangible cultural heritage, which can be lost because of these various risks, through records is an important task. Furthermore, recording the current crisis situation will form a basis for examining future survival. We also hope this exhibition will give you a sense that transmitting such records will be a boost to such heritage being passed on to future generations.

( KUBOTA Hiromichi , Department of Intangible Cultural Heritage)



パネル展示解説会の様子  
Commentary Session

## 保 X線透過撮影と蛍光X線分析による甲冑の調査



この記事はインターネットでも読むことができます。

刈谷市歴史博物館からの依頼により、同館が保管している「鉄錆地塗紺糸絨塗込仏胴具足・尉頭形兜」の分析調査を保存科学研究センター・犬塚将英が実施しました。この資料の中で、兜は昭和59（1984）年に刈谷市の指定文化財となりました。一方、胴などの兜以外の部位については、数年前に所在が明らかになったばかりです。それらの部位の損傷の度合いは兜と比較すると大変激しいのですが、平成31（2019）年に追加指定され、兜とともに刈谷市歴史博物館に寄託されました。

この資料については、今後、保存修復事業が実施されます。そのための基礎的なデータを収集するために、東京文化財研究所にて令和3（2021）年5月31日にX線透過撮影による構造調査と蛍光X線分析による顔料の調査を実施しました。

X線透過撮影で得られたX線画像からは、兜と胴の構造、構成している部材の枚数、鉾の位置と個数等の情報を得ることができました。また、サイズが大きくて立体構造を有する文化財に対して高い感度で分析をすることに特化された装置「ARTAX 800」を使用して、兜の表面に用いられている薄橙色を呈する部分の蛍光X線分析を行い、用いられている顔料等の材料についての検討を行いました。これらの調査結果は、今後の修復作業の際の参考資料として活用される予定です。

（保存科学研究センター・犬塚将英）



蛍光X線分析による甲冑の調査風景

Survey of Armor by X-ray Fluorescence Analysis



## An Examination of Armor Using X-ray Radiography and X-ray Fluorescence Analysis



This article can also be read on the internet.

At the request of the Kariya city Museum of History, INUZUKA Masahide of the Center for Conservation Science, conducted an analytical survey of a suit of armor. As part of these materials, the helmet became a designated cultural property of Kariya City in 1984. The location of items other than the helmet, such as the torso of the armor, only came to light a few years ago. The degree of damage to these other parts of the suit armor is much more severe than to the helmet, but they were additionally designated as cultural heritage by Kariya city in 2019 and deposited at the Museum.

A project to preserve and restore these materials will be implemented in the future. To collect basic data for this purpose, a structural survey using X-ray radiography and a pigment analysis using X-ray fluorescence analysis were conducted at Tokyo National Research Institute for Cultural Properties on May 31st, 2021.

Images taken with X-ray radiography provided information on the structure of the helmet and torso, the number of components that comprise the armor, the position and number of studs, and other information. We also conducted an X-ray fluorescence analysis of the pale orange-colored portion on the surface of the helmet, leveraging “ARTAX800”, a device that specializes in analyzing cultural properties, which are large in size and have a three-dimensional structure, with high sensitivity, as shown in the photograph. The results of these surveys will be used as reference materials for future restoration work.

(INUZUKA Masahide, Center for Conservation Science)



イメージングプレートを使用したX線透過撮影

Survey of Armor by X-ray Radiography using an Imaging Plate

## 国 スタッコ装飾に関する研究調査



この記事はインターネットでも読むことができます。

スタッコ装飾は、その様式や制作された目的こそ異なれ、世界中の様々な地域にその存在を確認することができます。文化遺産国際協力センターでは、令和3年度より、運営費交付金事業「文化遺産の保存修復技術に係る国際的研究」の一環として、スタッコ装飾に関する研究調査を開始しました。これは、スタッコ装飾が発展や衰退を繰り返しながらどのように各地域に伝播したのかその軌跡をたどるとともに、今日、それらの保存修復に向けた取り組みが各国でどのように行われているのかを把握、検証することを目的としています。5月29日には欧州を中心にスタッコ装飾の保存に携わる専門家の方々に参加いただき、オンラインによる意見交換会を行いました。

意見交換では、地中海沿岸地域や16世紀から18世紀にかけて欧州におけるスタッコ装飾の礎を築いたスイスのティチーノ地方におけるスタッコ装飾についての話題提供があり、日本からは、伝統的な漆喰を用いて作られる鍍絵（こてえ）や、幕末から明治時代にかけて西洋建築を真似て造られた擬洋風建築とともに普及した漆喰彫刻の技法や材料、現在の維持管理状況などについて、これまでの研究調査で分かったことを紹介しました。

参加した専門家からは、国や時代の違いを超えて技法や材料に多くの共通点が見出せることに驚きの声があがるとともに、維持管理に関する課題にも類似点が多いことから、現状の改善に向けた保存修復方法について、共同で検討を重ねていくことで合意しました。

今後、国内での研究調査を継続するとともに、海外の研究協力者を募り、研究対象地域を拡大させていく予定です。そして、意見交換や研究成果の共有を通じて情報を蓄積し、スタッコ装飾に対する理解を深めるとともに、その保存と継承についてともに考える場としていきたいと思います。

（文化遺産国際協力センター・前川佳文、牛窪彩絢）



入江長八による鍍絵（善福寺、東京）

A Kote-e by IRIE Chohachi (Zenpuku-ji Temple, Tokyo)



## A Research Survey into Stucco Decorations



This article can also be read on the internet.

Stucco decorations are distinct in their form and purpose, and they can be found in various parts of the world. The Japan Center for International Cooperation in Conservation began research and surveys investigating stucco decorations in fiscal 2021 as part of a the “International Research on Technology for the Conservation and Restoration of Cultural Heritage” program, which offers grants for research expenses. The purpose of this program is to track how stucco decorations have been propagated to different regions as they repeatedly evolve and deteriorate in quality, and to understand and verify how efforts are being made to conserve and restore these decorations in different countries today. On May 29th, experts involved in the conservation of stucco decorations, mainly in Europe, participated in an online discussion.

In an exchange of opinions, the topic of stucco decorations in the Ticino region of Switzerland were introduced, which laid the foundation for stucco decoration in Europe from the Mediterranean coastal regions and from the 16th to 18th centuries. From Japan, we introduced what we have learned from our research so far, including *kote-e* (plaster relief paintings) made using traditional plaster, the stucco techniques and materials that were popularized alongside pseudo-Western-style architecture, which imitated Western architecture from the end of the Edo period to the Meiji period, and also the current maintenance status of these works.

Participating experts expressed surprise that many common points can be found in techniques and materials across different countries and time periods. They also agreed to jointly study methods for conservation and restoration aimed at improving the current situation, as there are many similarities regarding maintenance and management issues.

In the future, while continuing with our research surveys in Japan, we will recruit overseas research collaborators, and expand the scope of our research domains. In addition, we would like to accumulate information through exchanges of opinions and the sharing of research results, deepen understanding of stucco decorations, and opening a forum for the consideration of how to both conserve them and pass them down to future generations.

(MAEKAWA Yoshifumi, USHIKUBO Saaya, Japan Center for International Cooperation in Conservation)



ティチーノ様式によるスタッコ装飾

Stucco decoration in the Ticino style

## 情「辟邪絵」の研究—第1回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

奈良国立博物館ほかに所蔵される国宝「辟邪絵」は、平安時代末期、後白河法皇のころに制作されたものと考えられ、「地獄草紙」とともにこの時代を代表する作品としてよく知られていますが、その画題や制作背景についてはいまだ検討の余地が残されています。

令和3年度第1回目の文化財情報資料部研究会では、神奈川県立金沢文庫・主任学芸員の梅沢恵氏に「「辟邪絵」の主題についての復元的考察」というタイトルでご発表いただきました。梅沢氏はこの作品の主題が「鬼神にとっての地獄」であることを論述されていますが（梅沢恵「矢を矧ぐ毘沙門天と『辟邪絵』の主題」『中世絵画のマトリックスⅡ』青簡舎、2014年）、今回のご発表では、近年知られるようになった、一連の絵巻の一部と見られる新出の詞書を含めて詳細な分析をおこない、作品全体の構想について再考し、表現の根底にある宗教的思想や時代的な趣向について考察されました。研究会は新型コロナウイルス感染症拡大防止の対策を取りながらオンライン形式で開催しましたが、リモートでの参加者からも活発な質疑応答がおこなわれました。人の移動が制限されている状況ではありますが、十分な対策を講じた上で、研究活動を継続してまいります。

（文化財情報資料部・江村知子）



国宝 天刑星（辟邪絵のうち） 一幅 奈良国立博物館所蔵（画像提供 奈良国立博物館）

National Treasure, God of Heavenly Punishment of Extermination of Evil, hanging scroll From the Collection of the Nara National Museum. Photograph courtesy of the Nara National Museum.



## Study of the *Extermination of Evil*: The 1st Seminar of the Department of Art Research, Archives and Information Systems



This article can also be read on the internet.

The paintings constituting the National Treasure *Extermination of Evil*, held in the collections of the Nara National Museum and others, are thought to have been created at the end of the Heian period around the time of Emperor Go-Shirakawa. Along with the *Hell Scroll*, these paintings are well known as works representing this period, but there is still room for examination regarding their subjects and the background to their production. In the 1st seminar of the Department of Art Research, Archives and Information Systems in 2021, Ms. UMEZAWA Megumi who is a senior curator at Kanagawa Prefectural Kanazawa-Bunko Museum gave a presentation titled “Restorative Consideration of the Subject of *Extermination of Evil*.” She has argued that the subject of this work is “hell for demon-gods” (UMEZAWA Megumi, “The Iconography of Bishamonten Nocking an Arrow and the Visual Rhetoric of the Hekija-e,” in *Chūsei kaiga no matorikkusu II* [Matrix of medieval paintings II], Seikansha, 2014). In this presentation, she conducted a detailed analysis including the newly discovered notes that seem to be part of the series of picture scrolls that have come to be known in recent years. She reexamined the ideas of the work as a whole and considered the religious thought and historical tastes underlying its expression. The seminar took place online with measures to prevent the spread of COVID-19, but remote participants also engaged actively in the Q&A session. Although human movement is restricted, we will continue our research activities after taking adequate measures.

(EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



オンラインでの質疑応答の様子

Online Q&A session

## 情 酒呑童子絵巻についての発表—第2回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

むかし大江山もしくは伊吹山に棲み、都で女性や財宝を略奪する悪業をはたらいていた酒呑童子という鬼が、源頼光ら武士によって征伐される物語を描く酒呑童子絵巻は、人気のある画題で数々の作品が残されています。有名な作品としては、サントリー美術館に所蔵される、狩野元信による3巻の絵巻物がよく知られています。今回の研究会では、「新出の住吉廣行筆「酒呑童子絵巻」(ライプツィヒ民族学博物館蔵)について」と題して、発表を行いました。この作品は6巻で構成され、明治15(1882)年に明治政府のお雇い外国人医師のショイベがドイツ帰国の際に持ち帰ったのち、全くその存在が知られていなかったものです。発表者は令和元(2019)年にライプツィヒにてこの作品を調査することができ、今回の発表では、この作品が徳川家第10代将軍・家治の養女であった種姫(1765-94、実父は田安徳川家宗武、実兄は松平定信)が、紀州徳川家第10代藩主・治宝(1771-1853)に嫁いだ際の嫁入り道具として天明6(1786)年に住吉廣行によって描かれた可能性があることを指摘しました。この作品の構成としては、狩野元信の3巻本の内容に前半が加えられているもので、今後の酒呑童子絵巻の研究において重要な作例と言えます。今後さらに研究を進め、研究資料として活用していくことを目指していきます。

(文化財情報資料部・江村知子)



住吉廣行「酒呑童子絵巻」第6巻部分(ライプツィヒ民族学博物館蔵)

The sixth volume of the "Shuten-dōji handscrolls" by Sumiyoshi Hiroyuki (owned by GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig) ©GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig, Staatlich Kunstsammlungen Dresden Fotografin: Esther Hoyer



## Presentation on the Shuten-dōji handscrolls: The 2nd Seminar of the Department of Art Research, Archives and Information System



This article can also be read on the internet.

The Shuten-dōji picture scrolls depict an ogre named Shuten-dōji who once lived on Mt. Ōe or Mt. Ibuki and engaged in the wicked acts of capturing women and plundering treasures in the capital, being conquered by samurai such as Minamoto-no- Raikō. The character of Shuten-dōji is a popular theme and there are many works depicting him that remain in existence today. One famous work, a three-scroll piece by Kanō Motonobu, which is owned by the Suntory Museum of Art, is well known. At this seminar, a presentation titled “Regarding the First Appearance of Sumiyoshi Hiroyuki’s ‘Shuten-dōji handscrolls’ (owned by the GRASSI Museum für Völkerkunde zu Leipzig)” was given. This work consists of six volumes, and its existence was completely unknown after Heinrich Botho Scheube, a foreign physician hired by the Meiji Government, brought it to Germany in 1882. The presenter was able to inspect the pieces in this work at Leipzig in 2019, and in this presentation, she noted that the scrolls may have been painted by Sumiyoshi Hiroyuki in 1786 as a trousseau when Tanehime (1765–94, her biological father was Tokugawa Munetake, the first head of the Tayasu branch of the Tokugawa clan and her biological brother was Matsudaira Sadanobu) who was an adopted daughter of Tokugawa Ieharu, the tenth shogun of the Tokugawa shogunate of Japan, married Tokugawa Harutomi (1771–1853), the tenth head of the Kishū-Tokugawa family. The first half of this work was added to the content of Kanō Motonobu’s three-volume work, and it can be said to be an important example of a body of work when moving forward with future research into Shuten-dōji handscrolls. In the future, we will continue to engage in research and utilize this work as a research material.

(EMURA Tomoko, Department of Art Research, Archives and Information Systems)



発表の様子

Photo taken mid-presentation

## 情 データベースの開発と運用について—第3回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

東京文化財研究所では文化財に関係する30を超えるデータベースをインターネット公開し、多くの方にご利用いただいております。これらのデータベースには、画家の日記や1930年代に撮影された文化財のモノクロの画像、1890年代に刊行された美術雑誌等の様々なデータを登録しています。

ところで当研究所ではインターネット公開するためのデータベースと、データを作成し、保存するための作業用のデータベースとを別々に運用しております。公開用のデータベースには、それほど多くの機能は求められませんが、24時間稼働し続ける安定性や頻繁なセキュリティ対策が求められます。一方、作業用のデータベースには、校正のための特殊なデータ操作や特定の文字列の一括置換等の高度なデータ操作の機能が求められます。

このように作業用と公開用のデータベースを分離する運用を当研究所では2014年頃より行っております。この間、使用ソフトウェアのバージョンアップやハードウェアの更新、外部データベースサービスの利用や担当者の交代等、データベースの開発と運用に影響を与える様々な出来事がありました。令和3年度第3回目の文化財情報資料部研究会では、改めてデータベースの現状について確認し、開発の方向性について検討いたしました。これらの議論を活かし、既存のデータベースを引き続いて公開するだけでなく、新しいデータベースの開発や利便性の向上に努めてまいります。

(文化財情報資料部・小山田智寛)

検索結果は 493 件

図書	12件
売立目録	0件
展覧会カタログ	29件
雑誌	0件
ガラス乾板データベース	0件
写真原稿	0件
フィルム原稿データベース	0件
新島竹太郎関連ガラス乾板	0件
尾島祥之助調査撮影記録	0件
和田新調査撮影記録	0件
『美術画報』所載図版	0件
黒田記念館所蔵黒田清輝作品集	0件
増正青フランス留学期写真資料	0件
文化財関係文献の検索	332件
美術展覧会開催情報	114件
美術展覧会・映画祭開催情報(日本国外)	0件
書籍情報(日本国外出版)	0件
伝統楽器情報	0件
物故者記事	5件
美術界年史(歳報)	0件
年記資料集成	0件
黒田清輝日記	0件
久野健太郎資料	0件
中村傳三郎旧蔵資料	0件
山下菊二関連資料	0件
売立目録作品情報	0件
活動報告	0件
美術家・美術関係者情報	1件
画廊関係情報	0件

インターネット公開している「東文研 総合検索([www.tobunken.go.jp/archives/](http://www.tobunken.go.jp/archives/))」では29のデータベースを横断検索できます。

TOBUNKEN Research Collections ([www.tobunken.go.jp/archives/](http://www.tobunken.go.jp/archives/)), which is available on the internet, allows for searches across 29 databases.



## Development and Operation of Databases: The 3rd Seminar held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems



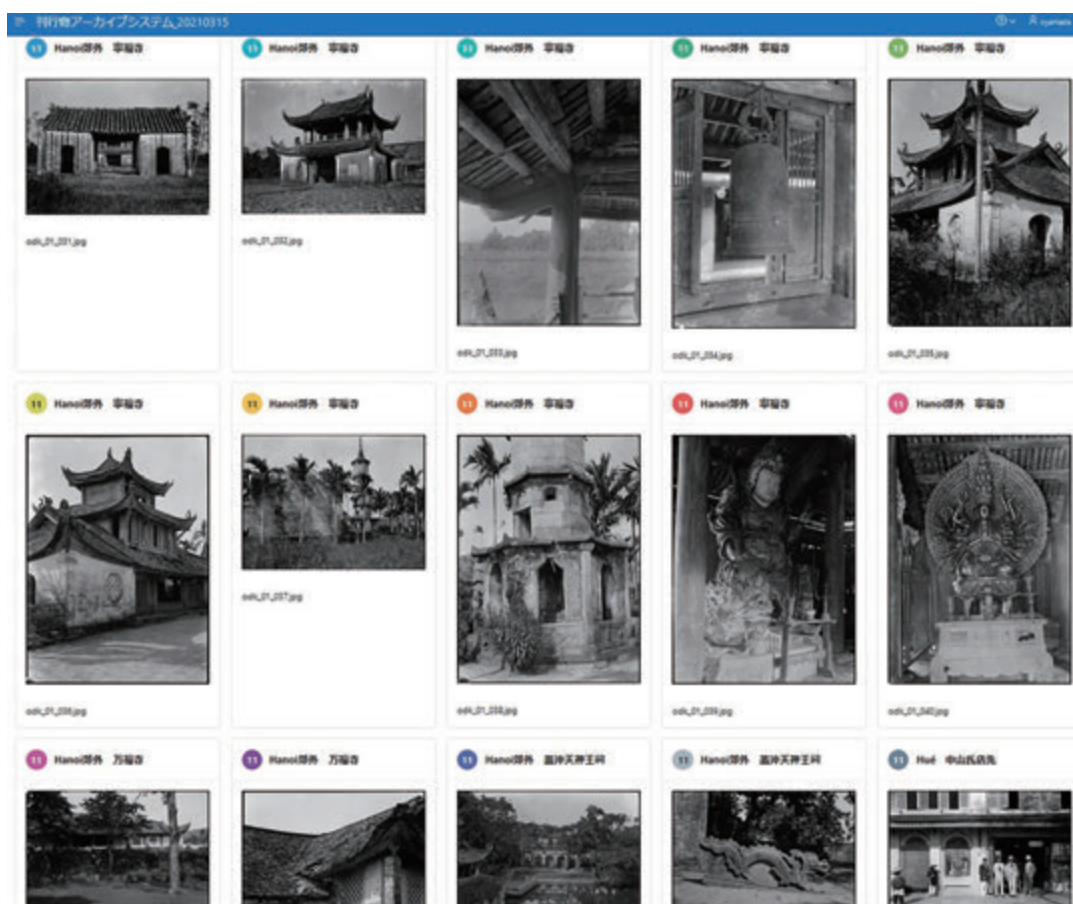
This article can also be read on the internet.

The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties has released more than 30 databases related to cultural properties and made them available online. These databases contain a variety of data, such as painters' diaries, monochrome photos of cultural properties taken in the 1930s, and art magazines published in the 1890s.

We operate two types of databases, one for releasing data to the public over the internet and the other for creating and storing data. The databases for public use do not require much functionality. However, they do require stability so that they can operate 24 hours a day, while security updates must be implemented frequently. On the other hand, the databases for internal work require advanced features such as special data manipulation for proofreading or batch replacement of specific character strings.

We have been operating databases for public use and databases for internal work since around 2014. During that time, various events have impacted the development and operation of these databases, such as software upgrades, hardware updates, the use of database services built by other organizations and personnel changes. At the 3rd seminar of the Department of Art Research, Archives and Information Systems in fiscal 2021, we reviewed the current status of the databases and examined how the development should be pursued. Following these discussions, we will not only continue to make these data bases available to the public, but also strive to develop new databases and improve user convenience.

(OYAMADA Tomohiro , Department of Art Research, Archives and Information Systems)



作業用データベースも開発を続けています。画面はインターネット公開している尾高鮮之助調査撮影記録（[www.tobunken.go.jp/materials/odaka](http://www.tobunken.go.jp/materials/odaka)）のために開発している作業用データベース。

We are also continuing to develop databases for our internal work. The image shows the database we are developing to manage the photographic survey records by Odaka Sennosuke, which are viewable online ([www.tobunken.go.jp/materials/odaka](http://www.tobunken.go.jp/materials/odaka)).

## 情 近現代日本における「南蛮漆器」の出現と変容—第4回文化財情報資料部研究会の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

令和3（2021）年7月16日に開催された第4回文化財情報資料部研究会では、文化財情報資料部広領域研究室長の小林公治が「近現代日本における「南蛮漆器」の出現と変容—その言説をめぐって—」と題した発表を行いました。

発表者はこれまで17世紀前半を中心に京都で造られ欧米に輸出された南蛮漆器について物質文化史の視点による文化財学的な検討を進めていますが、現在一般に「南蛮漆器」と呼称されているこうした器物への関心が日本の近現代社会でいつ成立し、どのような過程を経て今に至っているのか、という点についてはさらなる具体的な資料調査による認識過程の跡付けと把握が必要であると考え、本発表を行ったものです。

「南蛮漆器」と呼ばれる漆器への関心は、明治初期からの日本のキリシタン史研究、またこれに刺激された大正期前後の文学・演劇・絵画などに巻き起こった「南蛮」流行に影響を受けて始まったものであり、昭和初期から戦前にかけて日本の伝統器物に南蛮人の姿を表した「南蛮文様蒔絵品」（写真1）の収集が盛んに行われるようになりました。こうした「国内向け南蛮漆器」への関心は戦後にも続きますが、1960年代以降になるとヨーロッパに伝世した「輸出用南蛮漆器」が数多く逆輸入されるようになり、漆工史研究者の関心や展示品も「国内向け」品から「輸出用」品へと大きく転換し現在に至っています。こうした流れの大略はこれまでも言及されていましたが、本発表では輸出用南蛮漆器を主体と見る意識と重要性の理解が、戦時中の美術史雑誌である『大和絵研究』（写真2）に発表された岡田譲の「南蛮様蒔絵品に就いて」という論文を嚆矢とすること、そしてこのような輸出用漆器に対する関心の萌芽、流れや変化は戦前から戦後にかけて開催された各展覧会の展示漆器実態に反映しており具体的に裏付けられることを示しました。また近年、「南蛮漆器」と並行して使われている「南蛮様式の輸出漆器」という用語が、江戸時代各時期の日本製輸出漆器が伝世するイギリスやオランダといった国々の研究者によって提唱されたものであり、近世初期の「南蛮漆器」が中心的な伝世品であるポルトガルやスペインといった国々では「南蛮漆器」という用語が一般的に使われていることを示し、両用語が対立的なものではなく、相対化させた理解が可能であること、などを指摘しました。

当日は、静嘉堂文庫美術館小池富雄氏、国立歴史民俗博物館日高薫氏、金沢美術工芸大学山崎剛氏のお三方にコメントーターとして参席いただき、多様な論点による本発表に対して論証不足な点や認識等について幅広く議論いただきました。近現代の研究材料はさまざまであり、いまだ見出せていない諸資料の存在も予測されます。今後もさらなる探索を進め、より確定的な研究史の理解となるよう検討を進めたいと考えています。

（文化財情報資料部・小林公治）



写真1 東京国立博物館所蔵南蛮人蒔絵螺鈿鞍、明治6年澤宣嘉寄贈（ColBaseより）

Pic1 “Saddle with European Figures”, Tokyo National Museum Collection (H-1470), donated by Sawa Nobuyoshi in 1873. (from ColBase)



## Emergence and Transformation of “Namban Lacquer” in Modern and Present Japan – the 4th Seminar Held by the Department of Art Research, Archives, and Information Systems



This article can also be read on the internet.

KOBAYASHI Koji, Head, Trans-Disciplinary Research Section, Department of Art Research, Archives, and Information Systems, gave a presentation titled “Emergence and Transformation of ‘Namban Lacquer’ in Modern and Present Japan – Through its Discourse” in the fourth seminar held by the Department of Art Research, Archives and Information Systems on July 16th, 2021.

The presenter has been working on a comprehensive cultural property study, from the viewpoint of material and cultural history, about Namban Lacquer, which was produced in Kyoto in the early half of the 17th century and exported to Europe and Americas. He made this presentation as he believes that it is necessary to carry out recognition process tracing and explore reference studies to identify when the scholarly interest in “Namban lacquer” started and what path it has followed to the present.

Interest in “Namban lacquer” emerged as a result of the influence of the “Namban” trends in literature, drama, painting, and other fields around the Taisho era, inspired by the study of Japanese Christian history, which started in the early Meiji era. This interest led to the active collection of “*Maki-e* lacquer depicted Namban patterns” (pic 1) from the early Showa era until the beginning of World War II (WWII), which depicted Namban (western) people on Japanese traditional objects. The interest in these “Namban lacquer for domestic use” continued even after WWII. However, when many of the “Namban lacquer for export” that had been exported to Europe started to be imported back into Japan after the 1960s, the interests of lacquer art historians and the exhibit trends were transformed from lacquer *for domestic use* to lacquer *for export*, and these trends persist in the present era. While these trends have been mentioned more broadly so far, this presentation delved into further details. For example, the study’s focus on Namban lacquer export was first pointed out by Okada Jo in the paper titled “On Makie Lacquer Depicted Namban Patterns” in “Yamato-e Painting Study”(pic 2), a fine art history journal published exclusively during WWII. The fact that the interest in lacquerware emerged and expanded to popularity, shifting from domestic use to export, was corroborated by concrete evidence in lacquer exhibits in exhibitions held before and after WWII. Furthermore, he explained that the term “Namban-style export lacquer” used in parallel with the term “Namban lacquer” was proposed by researchers in countries such as UK or the Netherland, where Japanese lacquer was exported throughout the Edo era, while the term “Namban lacquer” was generally used in countries such as Portugal or Spain, to where they were exported mainly in the early Edo era. This means that these two terms are not used in a contradictory sense, but can be understood in comparative ways.

Mr. KOIKE Tomio of the Seikado Bunko Art Museum, Dr. HIDAKA Kaori of the National Museum of Japanese History, and Mr. YAMASAKI Tsuyoshi, President of the Kanazawa College of Art, graciously participated in this seminar as commentators and facilitated a thorough discussion on this presentation, including insufficient points of explanation or contents of recognition. In fact, there are wide varieties of research materials on modern and present periods and we expect there to be more documents and items that are still undiscovered. He will continue to explore further and achieve a more persuasive understanding of the history of research on Namban Lacquer.

(KOBAYASHI Koji, Department of Art Research, Archives and Information Systems)

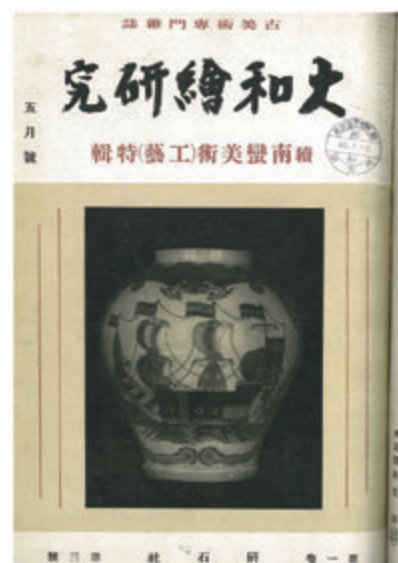


写真2 『大和絵研究』1-3表紙

Pic2 “Yamato-e Painting Study” 1-3 Cover 1.

## 無「琵琶製作の記録（短編）石田克佳」および「琵琶製作の記録（長編）石田克佳」（映像記録）の公開



この記事はインターネットでも読むことができます。

無形文化遺産部では、無形文化財に関する保存技術の継承に資するため、記録撮影・編集等を行い、可能なものについては公開しています。

このたび、琵琶製作者・石田克佳氏の琵琶製作の記録映像（短編・長編）を東京文化財研究所のHP上で公開しました（<https://www.youtube.com/watch?v=9cVq4jMWZVY>）。この記録映像は、平成29（2017）年7月～11月にかけて克佳氏による薩摩琵琶製作の全工程を調査・撮影し、その後、編集したものです。克佳氏は、現在ほぼ日本で1軒となった琵琶専門店「石田琵琶店」の五代目で、父・石田勝雄（四世 石田不識）氏（国の選定保存技術「琵琶製作修理」保持者）の技術を継承しています。

記録映像の長編では、技術の継承を意識して、使用する素材や道具についての情報もなるべく字幕で示しています。短編では、普及も念頭に置き、全体の製作工程を踏まえつつ、より手軽に視聴できるように編集しています。

当研究所が作成した記録映像は、許可なく複製、配布、改変、営利的に利用することはできませんが、当研究所にご連絡の上、所定の手続きを経て、展覧会や講座などで利用することができます。この琵琶製作の記録映像は、浜松市楽器博物館で現在開催中の企画展「琵琶～こころとかたちの物語～」（令和3（2021）年7月31日～12月7日）で、一部が活用されています。

協力：石田克佳氏／撮影：佐野真規（無形文化遺産部）・小田原直也氏／編集：市川昂一郎氏／監修補佐：曾村みずき氏／監修：前原恵美・佐野真規（以上無形文化遺産部）／制作：東京文化財研究所

（無形文化遺産部・前原恵美）



記録撮影の様子

Recording scene



## Release of *Biwaseisaku no kiroku* (Record of *biwa* production) (the short version) featuring ISHIDA Katsuyoshi and *Biwaseisaku no kiroku* (Record of *biwa* production) (the long version) featuring ISHIDA Katsuyoshi



This article can also be read on the internet.

The Department of Intangible Cultural Heritage records and edits intangible cultural properties and makes them available to the public to the extent possible to contribute to the transmission of preservation techniques related to intangible cultural properties.

We have uploaded videos (short and long versions) that depict how ISHIDA Katsuyoshi produces *biwa* (a traditional lute) on the website of the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties (<https://www.youtube.com/watch?v=9cVq4jMWZVY>). We researched and recorded the entire process of how Ishida makes *satsuma biwa* from July to November 2017, and later edited it. Ishida is the fifth-generation owner of Ishida Biwa Store which is probably the only *biwa* shop that still exists in Japan. He has acquired the techniques of his father, ISHIDA Katsuo (Ishida Fushiki the fourth), the holder of selected conservation techniques for the crafting and restoration of *biwa* lutes.

In the long version, information on the materials and tools is provided as much as possible via subtitles to facilitate the transmission of the techniques. The short version, based on the overall production process, has been edited so that it is easier to watch as we seek to disseminate it widely.

These videos may not be reproduced, distributed, altered, or used for commercial purposes without permission. However, you may use them for exhibitions, lectures, and so on by contacting us and going through a certain procedure. A portion of the video is being used in the exhibition *Biwa kokoro to katachi no monogatari* (Biwa: a story of the heart and form) (July 31st - December 7th, 2021), which is currently held at the Hamamatsu Museum of Musical Instruments.

Cooperation: ISHIDA Katsuyoshi. Photography: SANO Masaki (the Department of Intangible Cultural Heritage) and ODAWARA Naoya. Editing: ICHIKAWA Koichiro. Supervisory assistance: SOMURA Mizuki. Supervision: MAEHARA Megumi and SANO Masaki (Department of Intangible Cultural Heritage). Production: The Tokyo National Research Institute for Cultural Properties.

(MAEHARA Megumi, Department of Intangible Cultural Heritage)



公開動画より

From the video



## 保 令和3年度博物館・美術館等保存担当学芸員研修（上級コース）の開催



この記事はインターネットでも読むことができます。

令和3（2021）年7月5日から9日の5日間の日程で「令和3年度博物館・美術館等保存担当学芸員研修（上級コース）」を開催しました。昨年度は文化財活用センターとの共催で本研修を開催しましたが、研修内容を明確化し、保存担当学芸員にとってより有益な研修となるよう、今年度は文化財活用センターが担当する「基礎コース」と東京文化財研究所が担当する「上級コース」とに分けて実施することになりました。

東京都にまん延防止等重点措置が出されている中で、検温、消毒、マスク着用を徹底し、新型コロナウイルス感染症対策を講じながら実施しました。

研修は保存科学研究センターの各研究室が1日もしくは半日単位で受け持ち、それぞれの専門性に沿った内容の講義・実習を行いました。上級コースはすでにこれまで博物館・美術館等保存担当学芸員研修を受けた方を対象にしているため、それぞれに自館の問題点や課題を認識して受講される方が多く見受けられました。最終日は昨今の災害を踏まえ、文化財の防災・減災に関する講義がなされました。博物館・美術館等でいかに災害に向き合い対策するか、文化財防災に対して果たす役割を考える貴重な機会となりました。

アンケート結果からも今後業務を行っていく上で助けとなる引き出しを増やすことができたなど、役に立ったとの意見が多く寄せられました。

今回、上級コースとして初めての開催となりましたが、本研修の課題等が見えたので、来年度以降、よりよい研修となるよう改善していきたいと思います。

（保存科学研究センター・秋山純子）



修復材料の種類と特性についての講義

Lecture on the Types and Characteristics of Restoration Materials

## 2021 Training for Museum Curators in Charge of Conservation (advanced course)



This article can also be read on the internet.

During a five-day period of July 5th–9th, 2021, we held the 2021 Training for Museum Curators in Charge of Conservation (advanced course). Last year, we held this training jointly with the National Center for the Promotion of Cultural Properties. In order to clarify the content of the training and to make it more beneficial for museum curators in charge of conservation, this fiscal year, we decided to divide the training into the “Basic Course,” implemented by the National Center for the Promotion of Cultural Properties, and the “Advanced Course,” implemented by the Tokyo National Research Institute for Cultural Properties.

The Tokyo Metropolitan Government has been implementing intensive measures to prevent the spread of COVID-19, and we thoroughly conducted temperature inspections, sanitization, and mask-wearing policies during the training.

Each laboratory of the Center for Conservation Science led the training on a one- or half-day basis, providing lectures and practical training in accordance with their respective specialties. Since advance-level courses are offered to people who have already received training for curators in charge of the conservation of museums, most of the attendees had an awareness of the issues and challenges faced by their own museums. On the last day, a lecture on disaster prevention and the mitigation of damage to cultural properties was given in light of recent natural disasters. This was a valuable opportunity to consider how to deal with and implement measures against natural disasters in museums, as well as the roles of the institutions in disaster prevention with regard to cultural properties.

In questionnaires, many participants stated that the training was helpful, such as by increasing the knowledge and skills that would be helpful in carrying out their work in the future.

This was the first time the training was held as an advanced course, but since the issues of the training have been clarified, we would like to improve it next year and in the future.

(AKIYAMA Junko, Center for Conservation Science)



生物被害対策実習における見学の一コマ

A Visit in Pest Control Practical Training

## 人事異動

### ●令和3年7月31日付

区分	職名	氏名
退職	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	境野 飛鳥
退職	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	五嶋 千雪

### ●令和3年8月31日付

区分	職名	氏名
退職	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	牧野真理子

### ●令和3年9月1日付

区分	職名	氏名
採用	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	邱 君妮

### ●令和3年10月1日付

区分	職名	氏名
採用	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	前田 康記
採用	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	松浦一之介

### ●令和3年10月18日付

区分	職名	氏名
採用	文化遺産国際協力センター アソシエイトフェロー	大川 柚佳

## 催事情報

- ・第15回 東京文化財研究所 無形文化遺産部 公開学術講座  
「樹木利用の文化―桜をつかう、桜で奏でる―」

日 時：2022年3月頃に公開予定

場 所：オンライン

問合せ先：無形文化遺産部

## 資料閲覧室利用案内

資料閲覧室は、新型コロナウイルス感染症の感染拡大防止のため、開室日・時間を以下に変更し、予約制にて運営しています。

開室：毎週月・金曜日10：00～16：00

休室：国民の祝日、夏期・年末年始

今後の状況により、開室日時を変更することがあります。

ご利用の際はウェブサイトで予約方法・最新情報をご確認ください。

<https://www.tobunken.go.jp/joho/japanese/library/library.html>

